

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

January 17, 2021



THE SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

**VALIANT EFFORTS
ESFUERZOS VALIENTES
NHỮNG NỖ LỰC CAN TRƯỜNG**

2

ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4

SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6

VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8

CALENDAR &
CELEBRATIONS

10

PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column VALIANT EFFORTS

Last week we saw a scene of violence that many of us never thought we would see. Our nation's capitol being stormed by people pushing, shoving, beating and even shooting other people. These past years we have seen police shootings, shootings of police, bombings, mass shootings on school campuses and at concerts and other public venues. It is almost unbearable to the point that we dread the next "breaking news" on the television or radio. Though it is tempting to get lost in our disgust and rage, giving in to it is not the answer. In the Gospel when John says, "Behold the Lamb of God (John 1:35-42)," he

reminds us that Jesus is the sacrificial lamb who gave his life to redeem us, to take away our sin which otherwise would destroy us. In the spirit of our Redeemer, the horrific events of these days are crying out for some kind of redemption.

We begin by asking ourselves the question: As Christians, what is our attitude toward other human beings? St. Paul says, "Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God, and that you are not your own? For you have been purchased at a price (1 Corinthians 6:17-20)." In looking at other human beings, do we see someone who is a temple of the Holy Spirit? A creation of God within whom God dwells? A person through whom, though perhaps underneath layers and layers of weakness and sin, God is able to be seen?

Certainly the perpetrators of violence need to be brought to justice and face the consequences of their actions. At the same time, amidst the violence of our world, when it comes to others, what are we willing to let ourselves see? Only terrorists, perpetrators, or enemies? Do we count as those God created in his image only the people we love and cherish? Can we include in our vision that God created all of us in his image? Can we admit that we are all capable of committing the worst atrocity that we see someone else committing?

In times of rampant violence, understandably, emotions run high. Instead of getting lost in our feelings, we are to look for what can be redeemed in the midst of the pain. We are asked to take another look at each other because Jesus died and shed his own blood so that our dignity as God's creations would be restored. The time is now for seeing what we might do in our families, friendships, parishes, schools, workplaces and neighborhoods to help the dignity of humanity to shine forth once again. Such valiant efforts to do so are needed now more than ever.

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

1/3/2021 \$40,538.80

1/5/2020 \$39,140.39

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

MASS FOR THE PROTECTION OF UNBORN CHILDREN

In observance of the Supreme Court decision *Roe v. Wade* that legalized abortion, Bishop Vann invites the Catholic community to observe January 22, 2021 as a day of reparation. Catholics are encouraged to practice fasting, abstinence and prayer on that day. Bishop Vann invites our Catholic community and all people of good will to join in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life at the Mass for the Protection of Unborn Children on Friday, January 22, 2021, beginning at 7:00 pm in the cathedral plaza. All are welcome. This Mass will be livestreamed.

NATIONAL PRAYER FOR LIFE

You are invited to participate in a nationwide prayer vigil from Thursday, January 28 to Friday, January 29, which marks the 48th anniversary of the U.S. Supreme Court's 1973 *Roe v. Wade* and *Doe v. Bolton* decisions legalizing abortion through nine months of pregnancy. Each January, the National Prayer Vigil for Life is hosted by the U.S. Conference of Catholic Bishops (USCCB) Pro-Life Secretariat, the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and The Catholic University of America's Office of Campus Ministry. The schedule of the 2021 National Prayer Vigil for Life is listed below. All times are in Eastern Standard Time.

Thursday, January 28:

- 8:00 pm National Rosary for Life
- 8:30 pm Opening Mass with Archbishop Naumann
- 9:45 pm Holy Hour for Life
- 11:00 pm Livestream of holy hours throughout the night

Friday, January 29:

- 8:00 am Closing Mass with Archbishop Lori.

The live television broadcasts on 1/28 from 8:00 – 11:00 pm and on 1/29 from 8:00 -9:00 am will be provided by the Eternal Word Television Network (EWTN). Livestreaming information can be found on the USCCB website: www.usccb.org.

PRAYING FOR ONE ANOTHER

If you would like to request a Mass intention for a loved one, living or deceased, or add a name to the prayer list in the bulletin, please contact the parish office at 714.971.2141 or email your request to parish@christcathedralparish.org.

RADIO PROGRAM HOSTED BY FR. CHRISTOPHER SMITH

You are invited to tune in to the radio program Cathedral Square hosted by our rector, Fr. Christopher Smith. The program focusses on all aspects of life and activity at Christ Cathedral and the campus. In addition to interviews with special guests, the program features homilies given by Fr. Christopher during Masses at the cathedral as well as talks he has given at retreats, parish missions and special events. The program airs Saturday mornings, 11:00-noon, on Relevant Radio KCEO (AM 1000). Podcasts of past programs are available online at www.ocatholic.com. Once there, click on the RADIO tab and then on the icon Cathedral Square. You can also access the podcasts using the following link: <https://ocatholic.com/category/podcast/cathedral-square/>. Please join us!



...a great prayer for life is urgently needed, a prayer which will rise up throughout the world.
- Saint Pope John Paul II

THANK YOU FOR YOUR CONTINUED SUPPORT

Thank you for your financial support of Christ Cathedral which assists us in covering the operational expenses of the Cathedral. Your gifts are also a great help with the costs associated with the equipment needed for our "Outdoor Cathedral" and livestreaming Mass.



Mensaje de Nuestro Rector

ESFUERZOS VALIENTE

La semana pasada vimos una escena de violencia que muchos de nosotros nunca imaginábamos ver. La capital de nuestra nación siendo asaltado por personas empujando, avivando, golpeando e incluso disparando a otras personas. Estos últimos años hemos visto tiroteos policiales, tiroteos de la policía, bombardeos, tiroteos masivos en los campus escolares y en conciertos y otros lugares públicos. Es casi insoportable hasta el punto de que tememos ver las próximas "noticias de última hora" en la televisión o por la radio. Aunque en veces parece

mejor perderse en nuestro disgusto y rabia, ceder a él no es la respuesta. En el Evangelio, cuando Juan dice: "He aquí el Cordero de Dios (Juan 1:35-42)", nos recuerda que Jesús es el cordero sacrificial que dio su vida para redimirnos, para quitarnos nuestro pecado que de otra manera nos destruiría. En el espíritu de nuestro Redentor, los terribles acontecimientos de estos días están pidiendo a gritos algún tipo de redención.

Comenzamos haciéndonos la siguiente pregunta: Como Cristianos, ¿cuál es la actitud que tomamos asía otros seres humanos? San Pablo dice, "¿No sabes que tu cuerpo es un templo del Espíritu Santo dentro de ti, a quien tiendes de Dios, y que no eres tuyo? Porque has sido comprado a un precio (1 Corintios 6:17-20)." ¿Cuándo vemos a otros seres humanos, vemos a una persona que es el templo del Espíritu Santo? ¿Una creación de Dios en la cual vive Dios? ¿Una persona por la cual, tal vez debajo de varias capas de debilidad y pecado, se pueda ver Dios?

Ciertamente, los autores de la violencia deben ser llevados ante la justicia y enfrentar las consecuencias de sus acciones. Al mismo tiempo, en medio de la violencia de nuestro mundo, cuando se trata de los demás, ¿qué estamos dispuestos a dejarnos ver? ¿Sólo terroristas, perpetradores o enemigos? ¿Contamos como aquellos que Dios creó a su imagen sólo a las personas que amamos y apreciamos? ¿Podemos incluir en nuestra visión que Dios nos creó a todos a su imagen y semejanza? ¿Podemos admitir que todos somos capaces de cometer la peor atrocidad que vemos a otra persona cometiendo?

En tiempos de violencia desenfrenada, comprensiblemente, nuestras emociones son varias. En lugar de perdernos en nuestros sentimientos, debemos buscar lo que se puede redimir en medio del dolor. Se nos pide que nos miremos de otro modo porque Jesús murió y dio su propia sangre para que nuestra dignidad como creaciones de Dios fuera restaurada. Ahora es el momento de ver lo que podríamos hacer en nuestras familias, amistades, parroquias, escuelas, lugares de trabajo y barrios para ayudar a que la dignidad de la humanidad brille una vez más. Ahora más que nunca se necesitan esfuerzos tan valientes para hacerlo.

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oraciones en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

MISA PARA LA PROTECCION DE LOS NIÑOS NO NACIDOS

En cumplimiento de la decisión de la Corte Suprema de Roe v. Wade que legalizó el aborto, el Obispo Vann invita a la comunidad católica a observar el 22 de enero de 2021 como un día de reparación. Se les pide a los católicos a practicar el ayuno, la abstinencia y estar en oración en este día. El Obispo Vann invita a nuestra comunidad católica y a todas las personas de buena voluntad a unirse en oración para poner fin al aborto, sanar a los involucrados en el aborto y un mayor respeto por toda la vida humana en la Misa para la Protección de los Niños No Nacidos el viernes 22 de enero de 2021, a partir de las 7:00 pm en la plaza de la catedral. Todos están invitado en asistir. Esta Misa será transmisión en vivo.

ORACIÓN NACIONAL POR LA VIDA

Usted está invitado a participar en una vigilia de oración nacional desde el jueves 28 de enero hasta el viernes 29 de enero, que marca el 48 aniversario de la decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos 1973 Roe v. Wade y de Doe v. Bolton que legalizo el aborto a través de los nueve meses de embarazo. Cada enero, la Vigilia Nacional de Oración por la Vida es organizada por la Secretaría Pro-Vida de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB), la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción y la Oficina del Ministerio del Campus de la Universidad Católica de América. El horario de la Vigilia Nacional de Oración para la Vida 2021 se encuentra a continuación. Todos los tiempos están en la hora estándar del este.

Jueves, 28 de enero:

- 8:00 pm Rosario Nacional de la Vida
- 8:30 pm Misa de apertura con el Arzobispo Naumann
- 9:45 pm Hora Santa para la Vida
- 11:00 pm Transmisión en vivo de horas santas durante toda la noche.

Viernes, 29 de enero:

- 8:00 am Misa de clausura con el arzobispo Lori.

Las transmisiones de televisión en vivo del 28 de enero de 8:00 a 11:00 pm y del 29 de enero de 8:00 -9:00 am serán proporcionadas por la Eternal Word Television Network (EWTN). La información de transmisión en vivo se puede encontrar en el sitio web de USCCB: www.usccb.org.

ORANDO EL UNO POR EL OTRO

Si desea solicitar una intención de Misa para un ser querido, vivo o fallecido, o agregar un nombre a la lista de oración en el boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 714.971.2141 o envíe su solicitud por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.

PROGRAMA DE RADIO PRESENTADO POR EL PADRE CHRISTOPHER SMITH

Los invitamos a sintonizar el programa de radio Cathedral Square presentado por nuestro rector, el Padre Christopher Smith. El programa se enfoca en todos los aspectos de la vida y las actividades en la Catedral de Cristo y el campus. Además de entrevistas con invitados especiales, el programa cuenta con homilías dadas por el Padre Christopher durante las Misas en la catedral, al igual que charlas que ha dado en retiros, misiones parroquiales y eventos especiales. El programa se transmite los sábados por la mañana, de 11:00 am a 12:00 pm, en la radio KCEO (AM 1000). Podcasts de los programas anteriores están disponibles en línea en www.occatholic.com. Haga clic en la opción RADIO y luego en el icono Cathedral Square. También puede escuchar los podcasts utilizando el siguiente enlace:

<https://occatholic.com/category/podcast/cathedral-square/>. ¡Por favor, acompáñanos!

GRACIAS POR SU APOYO CONTINUO

Gracias por su apoyo financiero a la Catedral de Cristo que nos ayuda a cubrir los gastos operativos de la Catedral. Sus regalos también son de gran ayuda con los costos asociados con el equipo necesario para nuestra "Catedral al aire libre" y la transmisión en vivo de la Misa.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

NHỮNG NỔ LỰC CAN TRƯỜNG

Tuần qua chúng ta đã chứng kiến cảnh bạo lực nhiều người tưởng sẽ không bao giờ thấy. Thủ đồ đất nước chúng ta hỗn loạn trước cảnh tượng đám đông xô đẩy, chen lấn, đâm đá, thậm chí bắn nhau. Những năm qua, chúng ta đã chứng kiến cảnh sát nổ súng, rồi nổ súng vào cảnh sát, những vụ nổ bom, xả súng bắn vào đám đông trong trường học và tại những nơi trình diễn âm nhạc và các nơi đông người khác. Gần như quá sức chịu đựng đến mức chúng ta run sợ khi thấy xuất hiện "tin nóng" trên truyền

hình hoặc máy thu thanh. Dù cố nén phần nộ và giận dữ, thì việc phốt lờ cũng không phải là cách giải quyết. Trong Tin Mừng, khi Gioan Tẩy giả nói: "Đây Chiên Thiên Chúa (Gioan 1:35-42)", ngài nhắc chúng ta nhớ Chúa Giêsu là chiên hy tế đã hiến mình để cứu chuộc chúng ta, xóa tội chúng ta, nếu không, tội lỗi sẽ hủy diệt chúng ta. Trong tinh thần của Đấng Cứu Chuộc, những sự kiện kinh hoàng diễn ra gần đây đang lên tiếng kêu đòi giải cứu.

Trước hết chúng ta hãy tự hỏi: Là Kitô hữu, chúng ta có thái độ nào đối với hiện hữu của tha nhân? Thánh Phaolô nói: "Anh em lại chẳng biết rằng thân xác anh em là Đền Thờ của Thánh Thần sao? Mà Thánh Thần đang ngự trong anh em là Thánh Thần chính Thiên Chúa đã ban cho anh em. Như thế, anh em đâu còn thuộc về mình nữa, vì Thiên Chúa đã trả giá đắt mà chuộc lấy anh em (1 Côrintô 6:17-20)." Nhìn tha nhân, chúng ta có thấy mỗi người đều là đền thờ của Chúa Thánh Thần không? Mỗi thụ tạo đều là nơi Chúa ngự không? Qua một con người, vốn ẩn sâu bên dưới là yếu đuối và tội lỗi, vẫn có thể nhìn thấy Thiên Chúa chăng?

Chắc chắn cần phải đưa những kẻ dùng bạo lực ra trước công lý và đối mặt với những hậu quả việc họ làm. Đồng thời, trong khung cảnh bạo lực thế giới chúng ta đang sống, khi điều đó xảy đến với mọi người, chúng ta muốn mình nhìn thấy điều gì? Thấy những kẻ khủng bố, bọn thủ phạm hoặc những quân thù? Phải chăng chúng ta chỉ thấy những ai được mình yêu thương, trân trọng mới là những người được Chúa dựng nên theo hình ảnh Ngài? Chúng ta có thể thấy Chúa dựng nên tất cả theo hình ảnh Ngài không? Chúng ta có dám nhìn nhận mọi người chúng ta đều có thể phạm tội ác nặng nề nhất hiện chúng ta đang thấy một ai đó đang phạm không?

Những khi xảy ra bạo lực dồn dập, thì cảm xúc dâng cao cũng là điều dễ hiểu. Thay vì bị cuốn vào cảm xúc, chúng ta hãy tìm kiếm những gì có thể cứu chuộc được ngay trong đau thương. Chúng ta được mời gọi hãy nhìn nhau bằng đôi mắt khác vì Chúa Giêsu đã làm như vậy và đã đổ máu mình mà phục hồi phẩm giá của những thụ tạo đã được Thiên Chúa dựng nên. Bây giờ là lúc chúng ta hãy nhìn xem mình có thể làm được những gì trong gia đình, nơi bạn bè, giáo xứ, trường học, nơi làm việc và hàng xóm để giúp cho phẩm giá con người lại được bừng sáng. Cần can đảm thực hiện điều đó hơn bao giờ hết, đó là điều cần phải làm lúc này.

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận bản thông tin của giáo xứ mỗi tuần qua email, xin gửi email của quý vị tới văn phòng giáo xứ Parish@ChristCathedralParish.org hoặc gọi 714-971-2141.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN CHO VIỆC BẢO VỆ CÁC THAI NHI

Tuân theo phán quyết vụ kiện Roe v. Wade của Tối Cao Pháp Viện hợp pháp hóa việc phá thai, Đức Cha Vann mời anh chị em trong Giáo Phận làm việc đền tạ trong ngày 22 Tháng Giêng, 2021. Xin anh chị em trong Giáo Phận ăn chay, hãm mình và cầu nguyện trong ngày này. Đức Cha Vann mời anh chị em tín hữu trong giáo phận và mọi người thành tâm thiện chí cùng cầu nguyện cho việc chấm dứt phá thai, chữa lành những ai đã can dự vào việc phá thai, và gia tăng việc tôn trọng tất cả sự sống con người, trong Thánh Lễ cầu nguyện cho việc Bảo Vệ Thai Nhi vào Thứ Sáu, 22 Tháng Giêng, 2021, bắt đầu lúc 7:00 pm trong khuôn viên Nhà Thờ. Xin kính mời ông bà và anh chị em đến tham dự Thánh Lễ. Thánh Lễ này sẽ được phát trực tuyến livestream.

TOÀN QUỐC CẦU NGUYỆN CHO SỰ SỐNG

Mời anh chị em tham dự buổi canh thức cầu nguyện toàn quốc, từ Thứ Năm 28 Tháng Giêng đến Thứ Sáu Tháng Giêng, đánh dấu 48 năm Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ vào năm 1973 đã ra phán quyết vụ Roe kiện Wade và Doe kiện Bolton, qua đó đã hợp pháp hóa việc phá thai trong chín tháng mang thai. Vào Tháng Giêng hàng năm, buổi Toàn Quốc Canh Thức Cầu Nguyện Cho Sự Sống do Văn Phòng Thư Ký Ủy Ban Phò Sinh trực thuộc Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ (HDGMHK), Vương Cung Thánh Đường Quốc Gia Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Văn Phòng Sứ Vụ Đại Học Công Giáo Hoa Kỳ, tổ chức. Dưới đây là lịch trình buổi Toàn Quốc Canh Thức Cầu Nguyện Cho Sự Sống. Giờ được tính theo Giờ Miền Đông.

Thứ Năm, 28 Tháng Giêng:

- 8:00 pm Kinh Mân Côi Toàn Quốc cầu nguyện cho Sự Sống
- 8:30 pm Thánh Lễ khai mạc do Đức Tổng Giám Mục Naumann chủ sự
- 9:45 pm Giờ Thánh cầu nguyện cho Sự Sống
- 11:00 pm Trực tuyến livestream các giờ thánh suốt đêm

Thứ Sáu, 29 Tháng Giêng

- 8:00 am Thánh Lễ Bế Mạc do Đức Tổng Giám Mục Lori chủ sự

Truyền hình trực tiếp vào ngày 28/01 từ 8:00 – 11:00 pm và ngày 29/01 từ 8:00 – 9:00 am do Đài Truyền Hình Eternal Word Television Network (EWTN) thực hiện. Muốn biết thông tin về trực tuyến livestream, xin vào trang mạng của HDGMHK: www.usccb.org.



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH RADIO DO CHA CHRISTOPHER PHỤ TRÁCH

Mời anh chị em đón nghe chương trình Cathedral Square trên radio do Cha Christopher, Linh mục Viện trưởng của chúng ta, phụ trách. Chương trình tập trung vào mọi khía cạnh đời sống và hoạt động tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô và khuôn viên nhà thờ. Ngoài các cuộc phỏng vấn những khách mời đặc biệt, chương trình còn có những bài giảng trong Thánh lễ của Cha Christopher tại nhà thờ chính tòa, cũng như những diễn từ của ngài tại các buổi tĩnh tâm, các hoạt động mục vụ và sự kiện đặc biệt của giáo xứ. Chương trình được phát sóng vào các sáng Thứ Bảy, từ 11:00-12:00, trên đài radio KCEO (AM 1000). Các tập tin Podcasts của các chương trình đã phát hiện có trên online tại địa chỉ www.occatholic.com. Xin bấm vào mục RADIO và thấy hình biểu tượng Cathedral Square. Anh chị em cũng có thể truy cập các tập tin podcasts theo đường link sau đây:



occatholic.com/category/podcast/cathedral-square/. Mời anh chị em đón nghe chương trình này!

CẢM ƠN ANH CHỊ EM TIẾP TỤC HỖ TRỢ

Cám ơn anh chị em đã hỗ trợ tài chính cho Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô, nhờ đó giúp chúng tôi trang trải chi phí hoạt động của Nhà thờ Chính tòa. Những đóng góp của anh chị em đã giúp đỡ rất nhiều trong việc trang trải chi phí cho những trang bị cần thiết để tổ chức các sự kiện Ngoài trời của Nhà thờ Chính tòa và phát trực tuyến các Thánh lễ.

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Gary Grove	Italia Le'au
Amada Ramirez	Velia Faatasiga
Conception Lopez	Emilia Rodriguez
William Walker	Hernandez Family
Nancy Walker	Jeanette Algarme
Roselyn Ocampo	Francisco Garcia
Eania Lopez	Tamayo
Julie Horwedel-Fish	Daniela Escobar
Sean O'Donoghue	Julie Horwedel-Fish
Alex Rivas	Sebastian Jimenez
Vu Nguyen	Maria Luisa Nuñez
Esther Soto Maldonado	Maria Escobedo Flores
Andrew Larry You	Carl Hernandez
Celeste Montes	Linder Hernandez
Benjamin Eugenio	P. Hernandez
Adonya "Nonnie" Garcia	T. Hernandez
Benjamin Eugenio	Hank Evers
Julio Castañeda	Delfina Medina
Alma Ochoa	Elisio Valdes
Sharon Autagavaia	Marcos Gomez
Rachel Talavou	Jeff Driscoll
	Emma Byrne

MASS INTENTIONS

Theresa Bae †
All Souls †
Mr. & Mrs. Loc Nguyen †
All Souls †
Nenita Reyes †
Jesus Sapaden †
All Souls †
Policarpia & Sermiento Telesfoia †
Ramon Constantino †
Arnold Burgos †
Joseph Ngoc & Mary Thao †
Joseph Cordero †
Juan y Vicky Guardado (50th Anniv.) *
Fr Christopher Pham *
Delfina & Stephanie Perez *
Juan Carlos Camarotte †

† Deceased * Living

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.mass.christcathedralcalifornia.org)

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English *Livestreamed*
5:15 pm English
11:30 am Español *Livestreamed*
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday
8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

WEDDINGS

January 23, 2021

Peter Vu and Caty Vu

February 5, 2021

Jesus Barriga and Alicia Gonzalez

February 6, 2021

Ana My Linh Tong and Ki Ho Song



CALENDAR

January 17 - 23, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

No 6:30 am Mass
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

Parish Office Closed in
Observance of the Martin
Luther King, Jr. Holiday

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm Livestreamed

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the
rear of the Arboretum

When: Grocery
distribution from 10:00 am
to 1:00 pm.

Contact: 714.282.3097
Leave a message and a
representative will return
your call.

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

FRIDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:00 pm - 8:00 pm
Outside the front doors of
the cathedral

SPANISH DAILY MASS

7:00 pm CANCELED

MASS FOR THE UNBORN

7:00 pm Mass in the
cathedral plaza and
livestreamed

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of
the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ
Cathedral Parish are a
faith-filled community
who gather to worship
our Lord Jesus Christ.

Through the celebration
of the Eucharist, we unite
as one family.

As a community, we
share our love of Jesus
through prayer,
education, evangelization
and service to one
another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE

(714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese

Sr. Theresa Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and

Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912
Dinh Tran, VN Wedding Music Coordinator (714) 418-8129

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianna Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800.2595

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason knjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

Hospitalidad (Ujieres)
English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

(714) 971-2141

English - Deacon Frank Chavez
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

Sociedad del Altar y Decoraciones
Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

Ministerio a los Enfermos
English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

Mariae
Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 925-9650
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 866-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Độc Sùng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiệp
Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Vocations
Don't Just Happen:
Ask
Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

KABABAYAN
DR. JOSEFINA L. ROBLES
FAMILY DENTIST
IN ORANGE, CA
SINCE 1987
U.P. GRAD-1982
(714) 771-2900

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

NOVA KITCHEN & BAR
EASTER BRUNCH
SUNDAY APRIL 12 | 11AM - 3PM

KARAAGE CHICKEN & WAFFLE
MATCHA FRENCH TOAST
WAGYU RIBEYE
KOREAN SHORT RIB
RAW BAR
ISWII-ICE CREAM BAR & MORE!
38 PER PERSON

12361 Chapman Ave Garden Grove, CA 92840
Free parking validation for up to 3 hours
714.696.0888 | novaoc.com | info@novaoc.com

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*


FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000

**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary



A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

We Care Every Day, In Every Way

Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light Housekeeping • Errands • Meal Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service

Character Counts. We Love to Hear from You
Serving North Orange County

America's Choice in Homecare
Visiting Angels
714.379.4546
CADSS # 304700124

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

RElink
CAL BRE# 01516187
www.relinkgroup.com

TruOne Financial Services
MEDICARE • LIFE INSURANCE
IRA • 401K • FINAL EXPENSE
By Appointment Only

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

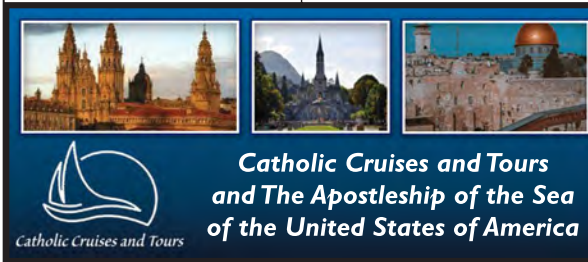
CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Vivian Vu
#0N09844

949-545-1727
16459 Magnolia St.
Westminster, CA 92683

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America



Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner



ACURA

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

Consider Remembering
Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

My OC Dental Care
Knowledgeable Experienced
High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants

13732 Euclid St.
Garden Grove

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español (714) 530-0921

Special \$25.00
Problem focused exam, digital x-ray, consultation.
New Patients Only

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento
CALL ME TODAY 714.315.5193
mendozaal@att.net BRE #01347092 • MLO #373445
www.AIMendozaRealtor.com

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS

